

1914 - 2014  
**SAINT  
BENOÎT  
MENNI**  
CENTENAIRE  
DE SA MORT



# EUCCHARISTIE

*Saint-Jacut-de-la-Mer*  
**23.04.2014**

## CHANT D'ENTRÉE / CANTO DE ENTRADA

## VIENEN CON ALEGRÍA

***Vienen con alegría, Señor, cantando vienen con alegría, Señor,  
Los que caminan por la vida, Señor, sembrando tu paz y amor.***

Vienen trayendo la esperanza a un mundo cargado de ansiedad,  
un mundo que busca y que no alcanza caminos de amor y de amistad. R/

Vienen trayendo entre sus manos esfuerzos de hermanos por la paz,  
deseos de un mundo más humano que nacen del bien y la verdad. R/

## SEÑOR TEN PIEDAD

Señor, ten piedad (bis)

Cristo, ten piedad (bis)

Señor, ten piedad (bis)

## GLOIRE À DIEU

**Gloria, Gloria, in excelsis Deo ! Gloria, Gloria, alleluia, alleluia !**

*Refrain chanté ( Lourdes)*

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.  
Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions,  
nous te rendons grâce pour ton immense gloire,  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout puissant. **R/**

Seigneur, Fils unique, Jésus-Christ, Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;  
Toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous  
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ;  
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.  
Car Toi seul es saint, toi seul es Seigneur, toi seul es le Très-Haut :  
Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit dans la gloire de Dieu le Père. Amen **R/**

## 1ÈRE LECTURE DU LIVRE DES ACTES DES APÔTRES 3, 1-10 [en français]

A l'heure de la prière de l'après-midi, Pierre et Jean montaient au Temple. On y amenait justement un homme qui était infirme depuis sa naissance ; on l'installait chaque jour au Temple, à la Belle-Porte pour demander l'aumône à ceux qui entraient. Voyant Pierre et Jean qui allaient pénétrer dans le Temple, il leur demanda l'aumône. Alors Pierre fixa les yeux sur lui, ainsi que Jean, et il lui dit : "Regarde-nous bien !". L'homme les observait, s'attendant à recevoir quelque chose. Pierre lui dit : "Je n'ai pas d'or ni d'argent ; mais ce que j'ai, je te le donne: au nom de Jésus Christ le Nazaréen, lève-toi et marche". Le prenant par la main droite, il le releva, et, à l'instant même, ses pieds et ses chevilles devinrent solides. D'un bond, il fut debout, et il marchait. Il entra avec eux dans le Temple: il marchait, bondissait, et louait Dieu. Et tout le peuple le vit marcher et louer Dieu. On le reconnaissait: c'est bien lui qui se tenait, pour mendier, à la Belle-Porte du Temple. Et les gens étaient complètement stupéfaits et désorientés de ce qui lui était arrivé.

**Lectura del libro de los Hechos de los apóstoles 3, 1-10.** En aquellos días, subían al templo Pedro y Juan, a la oración de media tarde, cuando vieron traer a cuestas a un lisiado de nacimiento. Solían colocarlo todos los días en la puerta del templo llamada “Hermosa”, para que pidiera limosna a los que entraban. Al ver entrar en el templo a Pedro y a Juan, les pidió limosna. Pedro, con Juan a su lado, se le quedó mirando y le dijo: “Míranos”. Clavó los ojos en ellos, esperando que le dieran algo. Pedro le dijo: “No tengo plata ni oro, te doy lo que tengo: en nombre de Jesucristo Nazareno, echa a andar”. Agarrándolo de la mano derecha lo incorporó. Al instante se le fortalecieron los pies y los tobillos, se puso en pie de un salto, echó a andar y entró con ellos en el templo por su pie, dando brincos y alabando a Dios. La gente lo vio andar alabando a Dios; al caer en la cuenta de que era el mismo que pedía limosna sentado en la puerta Hermosa, quedaron estupefactos ante lo sucedido.

**PSAUME 104, 1-2, 3-4, 6-7, 8-9**

Voici le jour du Seigneur. Alléluia, Alléluia  
Jour de victoire et jour de joie, Alléluia, Alléluia

**ACCLAMATION DE L'ÉVANGILE**

**Alléluia. Alléluia. (Irlandais)**

Voici le jour que fit le Seigneur,  
qu'il soit pour nous jour de fête et de joie.

**Alléluia. (Ps 117, 24)**

**LECTURA DEL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS 24, 13-35** [en español]

Dos discípulos de Jesús iban andando aquel mismo día, el primero de la semana, a una aldea llamada Emaús, distante unas dos leguas de Jerusalén; iban comentando todo lo que había sucedido. Mientras conversaban y discutían, Jesús en persona se acercó y se puso a caminar con ellos. Pero sus ojos no eran capaces de reconocerlo. Él les dijo: “¿Qué conversación es esa que traéis mientras vais de camino?” Ellos se detuvieron preocupados. Y uno de ellos, que se llamaba Cleofás, le replicó: “¿Eres tú el único forastero en Jerusalén, que no sabes lo que ha pasado allí estos días?” Él les preguntó: “¿Qué?” Ellos le contestaron: “Lo de Jesús el Nazareno, que fue un profeta poderoso en obras y palabras, ante Dios y ante todo el pueblo; como lo entregaron los sumos sacerdotes y nuestros jefes para que lo condenaran a muerte, y lo crucificaron. Nosotros esperábamos que él fuera el futuro liberador de Israel. Y ya ves: hace ya dos días que sucedió esto. Es verdad que algunas mujeres de nuestro grupo nos han sobresaltado: pues fueron muy de mañana al sepulcro, no encontraron su cuerpo, e incluso vinieron diciendo que habían visto una aparición de ángeles, que les habían dicho que estaba vivo. Algunos de los nuestros fueron también al sepulcro y lo encontraron como habían dicho las mujeres; pero a él no lo vieron” Entonces Jesús les dijo: “¿Qué necios y torpes sois para creer lo que anunciaron los profetas! ¿No era necesario que el Mesías padeciera esto para entrar en su gloria?” Y, comenzando por Moisés y siguiendo por los profetas, les explicó lo que se refería a él en toda la Escritura. Ya cerca de la aldea donde iban, él hizo ademán de seguir adelante; pero ellos le apremiaron, diciendo: “Quédate con nosotros, porque atardece y el día va de caída” Y entró para quedarse con ellos. Sentado a la mesa con ellos, tomó el pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo dio. A ellos se les abrieron los ojos y lo reconocieron. Pero él desapareció. Ellos comentaron: “¿No ardía nuestro corazón mientras nos hablaba por el camino y nos explicaba las Escrituras?” Y, levantándose al momento, se volvieron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los Once con sus compañeros, que estaban diciendo: “Era verdad, ha resucitado el Señor y se ha aparecido a Simón” Y ellos contaron lo que les habla pasado por el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan.

**Lecture de l'évangile selon saint Luc 24, 13-35.** Le troisième jour après la mort de Jésus, deux disciples faisaient route vers un village appelé Emmaüs, à deux heures de marche de Jérusalem, et ils parlaient ensemble de tout ce qui s'était passé. Or, tandis qu'ils parlaient et discutaient, Jésus lui-même s'approcha, et il marchait avec eux. Mais leurs yeux étaient aveuglés, et ils ne le reconnaissaient pas. Jésus leur dit : " De quoi causiez-vous donc, tout en marchant?". Alors, ils s'arrêtèrent, tout tristes. L'un des deux, nommé Cléophas, répondit: "Tu es bien le seul de tous ceux qui étaient à Jérusalem à ignorer les événements de ces jours-ci" Il leur dit: "Quels événements?". Ils lui répondirent: "Ce qui est arrivé à Jésus de Nazareth : cet homme était un prophète puissant par ses actes et ses paroles devant Dieu et devant tout le peuple. Les chefs des prêtres et nos dirigeants l'ont livré, ils l'ont fait condamner à mort et ils l'ont crucifié. Et nous qui espérions qu'il serait le libérateur d'Israël! Avec tout cela, voici déjà le troisième jour qui passe depuis que c'est arrivé. À vrai dire, nous avons été bouleversés par quelques femmes de notre groupe. Elles sont allées au tombeau de très bonne heure, et elles n'ont pas trouvé son corps ; elles sont même venues nous dire qu'elles avaient eu une apparition : des anges, qui disaient qu'il est vivant. Quelques-uns de nos compagnons sont allés au tombeau, et ils ont trouvé les choses comme les femmes l'avaient dit ; mais lui, ils ne l'ont pas vu. Il leur dit alors : "Vous n'avez donc pas compris! Comme votre cœur est lent à croire tout ce qu'ont dit les prophètes! Ne fallait-il pas que le Messie souffrît tout cela pour entrer dans sa gloire?". Et, en partant de Moïse et de tous les Prophètes, il leur expliqua, dans toute l'Écriture, ce qui le concernait. Quand ils approchèrent du village où ils se rendaient, Jésus fit semblant d'aller plus loin. Mais ils s'efforcèrent de le retenir: "Reste avec nous: le soir approche et déjà le jour baisse". Il entra donc pour rester avec eux. Quand il fut à table avec eux, il prit le pain, dit la bénédiction, le rompit et le leur donna. Alors leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent, mais il disparut à leurs regards. Alors ils se dirent l'un à l'autre: "Notre cœur n'était-il pas brûlant en nous, tandis qu'il nous parlait sur la route, et qu'il nous faisait comprendre les Écritures?". À l'instant même, ils se levèrent et retournèrent à Jérusalem. Ils y trouvèrent réunis les onze Apôtres et leurs compagnons, qui leur dirent : "C'est vrai ! le Seigneur est ressuscité: il est apparu à Simon-Pierre". À leur tour, ils racontaient ce qui s'était passé sur la route, et comment ils l'avaient reconnu quand il avait rompu le pain.

## **OFERTORIO**

**Te presentamos el vino y el pan, bendito seas por siempre Señor**

Bendito seas Señor, por este pan que nos diste, fruto de la tierra y del trabajo de los hombres.

**Te presentamos el vino y el pan, bendito seas por siempre Señor**

Bendito seas Señor, el vino Tú nos lo diste, fruto de la tierra y del trabajo de los hombres.

**Te presentamos el vino y el pan, bendito seas por siempre Señor**

## **SANCTUS**

**Hosanna ! Hosanna ! Hosanna au plus haut des cieux ! (bis)**

Saint ! Saint ! Saint le Seigneur, Dieu de l'univers !

Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. **Hosanna !...**

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ! **Hosanna !...**

## **ANAMNÈSE**

1. Le Christ est vivant ! Alléluia !

Il est parmi nous ! Alléluia !

Béni soit son nom dans tout l'univers !

Alléluia ! Alléluia !

5. Christ était mort ! Alléluia !

Le Christ est vivant ! Alléluia !

Le Christ est présent, le Christ reviendra,

Alléluia ! Alléluia !

**NOTRE PÈRE** [récité chacun dans sa propre langue / cada cual en su propia lengua]

**LA PAZ ESTÉ CON NOSOTROS**

1. La paz esté con nosotros, la paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros, que con nosotros siempre, siempre esté la paz.
2. Que haya paz en el mundo, que haya paz en el mundo,  
que haya paz en el mundo, que en el mundo siempre, siempre haya paz.

**CORDERO DE DIOS / AGNEAU DE DIEU**

Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo ten piedad de nosotros (bis)  
Cordero de Dios que quitas el Pecado del mundo: danos la paz.

**COMMUNION** [Musique]

**AMAR ES DARSE**

**Amar es darse a todos los hermanos  
uniendo en nuestras manos  
el gozo y el dolor;  
y al amarnos el mundo se renueva,  
la vida siempre es nueva:  
siempre es nuevo el amor.**

Yo sé, Señor,  
que aunque hablara las lenguas del mundo,  
aunque todos me llamen profeta,  
si no puedo amar, soy solo un rumor.  
Yo sé  
que sabiendo las ciencias extrañas,  
conociendo secretos ocultos,  
seré poca cosa si no tengo amor.

Yo sé, Señor,  
que aunque tenga una fe tan intensa  
que traslade montañas y rocas  
de nada me sirve si no tengo amor.  
Yo sé  
que aunque queme mi cuerpo en las llamas,  
aunque todo lo entregue a los pobres,  
si no puedo amar es todo ilusión.

Yo sé, Señor,  
que la vida imperfecta del hombre,  
las palabras y ciencias transcurren  
como un ave errante que cruza veloz.  
Yo sé  
que aunque el tiempo devore la tierra  
y el olvido sepulte la historia  
en medio de todo perdura el amor.

**ENVOI**

**Resucitó, Resucitó, Resucitó, Aleluya!  
Aleluya, Aleluya, Aleluya, Resucitó.**

1. ¿La muerte, donde está la muerte?  
¿Dónde está mi muerte?  
¿Dónde está su victoria?
2. Alegría, alegría hermanos,  
Que si hoy nos queremos,  
Es porque Resucitó.
3. Si con El morimos,  
Con El vivimos,  
Con El cantamos. Aleluya